

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 323

24 November 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 3178/73 of the Commission of 23 November 1973 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Regulation (EEC) No 3179/73 of the Commission of 23 November 1973 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 3180/73 of the Commission of 23 November 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 3181/73 of the Commission of 23 November 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	7
Regulation (EEC) No 3182/73 of the Commission of 23 November 1973 fixing the export levies on starch products	8
Regulation (EEC) No 3183/73 of the Commission of 23 November 1973 fixing the export refunds on beef and veal for the period beginning 1 December 1973	10
Regulation (EEC) No 3184/73 of the Commission of 23 November 1973 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	12
Regulation (EEC) No 3185/73 of the Commission of 23 November 1973 determining the world market price for colza and rape seed	14
Regulation (EEC) No 3186/73 of the Commission of 23 November 1973 fixing the export levies on olive oil	16
Regulation (EEC) No 3187/73 of the Commission of 23 November 1973 fixing the import levies on frozen beef and veal	18
Regulation (EEC) No 3188/73 of the Commission of 22 November 1973 on the definition of the concept of the origin of goods for purposes of the application of tariff preferences granted by the European Economic Community in respect of certain textile products from developing countries	21

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 3189/73 of the Commission of 23 November 1973 opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as food aid for the Arabian Republic of Yemen	23
Regulation (EEC) No 3190/73 of the Commission of 23 November 1973 altering the import levies on products processed from cereals and rice	26
Regulation (EEC) No 3191/73 of the Commission of 23 November 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	28

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

73/357/EEC :

Commission Decision of 21 November 1973 supplementing Commission Decision of 3 April 1968 authorizing certain management measures to be taken within the framework of the common organization of agricultural markets	32
---	----

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	33
---	----

Open procedures	35
---------------------------	----

Restricted procedures	38
---------------------------------	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 3178/73 OF THE COMMISSION**of 23 November 1973****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2076/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 November 1973 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾
10.02	Rye	14.12 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	4.59
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	3.86
10.07 C	Grain sorghum	0
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	38.51
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 3179/73 OF THE COMMISSION**of 23 November 1973****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary
Committee ;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2077/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally,
levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other, at any given moment,
within a band of 2.25 %, a rate of exchange based
on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in
relation to the Community currencies referred to
in the previous subparagraph ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be
altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24
November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 23 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 November 1973 fixing the premium to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	0	0	0
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Miller	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2	4th period 3
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 B	Roasted malt	0	0	0	0	0

REGULATION (EEC) No 3180/73 OF THE COMMISSION**of 23 November 1973****altering the corrective amount applicable to the refund on cereals**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular the
second sentence of the first subparagraph of Article
16(4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary
Committee;

Whereas, the corrective amount applicable to the
refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No
3162/73⁽³⁾;

Whereas, if the refund system is to operate normally,
refunds should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in
relation to each other, at any given moment,
within a band of 2.25 %, a rate of exchange based
on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the
arithmetic mean of the spot market rates of each
of these currencies recorded for a given period, in
relation to the Community currencies referred to
in the previous subparagraph;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, taking foreseeable develop-
ments on the market into account, the corrective
amount at present applicable to the refund on cereals
should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16(4) of
Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the
export refunds fixed in advance in respect of cereals is
hereby altered as shown in the Table annexed to this
Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24
November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 23 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 322, 23. 11. 1973, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 November 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a./ton)								
CCT heading No	Description of goods	Current 11	1st period 12	2nd period 1	3rd period 2	4th period 3	5th period 4	6th period 5
10.01 A	Common wheat, and meslin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 3181/73 OF THE COMMISSION
of 23 November 1973
fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾, and in particular Article 14(7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1738/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each

of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1738/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14(1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.
⁽³⁾ OJ No L 176, 30. 6. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Levy (u.a./100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid : A. Denatured : I. White sugar II. Raw sugar B. Undenatured : I. White sugar II. Raw sugar	3.14 3.24 ⁽¹⁾ 3.14 3.24 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 3182/73 OF THE COMMISSION
of 23 November 1973
fixing the export levies on starch products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation No 371/67/EEC⁽³⁾ fixing production refunds on starches and quellmehl, as last amended by Regulation (EEC) No 179/73⁽⁴⁾, and in particular the last sentence of Article 2 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC, an export levy may be introduced for products falling within subheadings Nos 11.08 A I, III, IV and V, 11.09, 17.02 B II, 17.05 B and 23.03 A I of the Common Customs Tariff when world market prices for maize or common wheat exceed 6.80 units of account;

Whereas, by Regulation (EEC) No 1604/71⁽⁵⁾ of 26 July 1971, as amended by Regulation (EEC) No 347/73⁽⁶⁾, the Commission laid down detailed rules for the application of the export levy on starch products; whereas Article 2 (1) of that Regulation provides that a levy is introduced when it is found that the import levy is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the amount of the production refund valid in the current month and that the average of the levies in the immediately following fortnight is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the average of the production refund valid in that fortnight;

Whereas the export levy must be equal, per 100 kg of basic product, to the difference between the production refund valid on the day on which this export levy

is fixed and the average of the levies applicable on the seven days preceding the day it comes into force; whereas this difference must then be multiplied for the products mentioned in Article 1 by the coefficients relating to these products shown in column 4 of the Annex to Regulation (EEC) No 1052/68⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73⁽⁸⁾;

Whereas the production refund on maize and common wheat intended for the manufacture of starch and quellmehl is defined in Article 1 of Regulation No 371/67/EEC;

Whereas, pursuant to Article 4 (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 for the new Member States the amounts to be considered respectively as import levy and production refund in accordance with the preceding Articles shall be the levy and the production refund for the product in question respectively, minus the applicable compensatory amount;

Whereas the export levy must be fixed once a week; whereas it is altered only if application of Article 2 (2) (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 entails an increase or a reduction of more than 0.08 unit of account/100 kg of basic product;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, at a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions to the world market price of maize and common wheat and to the import levies that an export levy should be introduced for the products listed in the Annex,

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 40.

⁽⁴⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 11.

⁽⁶⁾ OJ No L 38, 10. 2. 1973, p. 17.

⁽⁷⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽⁸⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 2**Article 1*

The export levies provided for in Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation for the products listed therein.

This Regulation shall enter into force on 24 November 1973. It shall apply from 24 November 1973 for starch products derived from maize and from 26 November 1973 for starch products derived from soft wheat.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

CCT heading No	Nomenclature in simplified wording	Export levies in u.a./100 kg		
		Ireland	United Kingdom	Other Member States
11.08 A I	Maize starch	5.266	5.266	5,297
11.08 A III	Wheat starch	10.562	10.562	10,562
11.08 A IV	Potato starch	5.266	5.266	5,297
11.08 A V	Starches other than maize, rice, wheat or potato starch	5.266	5.266	5,297
11.09 A	Dried wheat gluten	19.204	19.204	19,204
11.09 B	Wheat gluten, other than dried	19.204	19.204	19,204
17.02 B II a)	Glucose other than glucose containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	6.869	6.869	6,909
17.02 B II b)	Glucose and glucose syrup not containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, other than glucose in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	5.266	5.266	5,297
17.05 B I	Flavoured or coloured glucose, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	6.869	6.869	6,909
17.05 B II	Flavoured or coloured glucose syrup, other than in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	5.266	5.266	5,297
23.03 A I	Residues from the manufacture of starch from maize (excluding concentrated steeping liquors), of a protein content, calculated on the dry product exceeding 40 % by weight	6.542	6.542	6,580

⁽¹⁾ Pursuant to Regulation No 189/66/EEC, the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading No 17.02 B II.

REGULATION (EEC) No 3183/73 OF THE COMMISSION

of 23 November 1973

fixing the export refunds on beef and veal for the period beginning 1 December 1973

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 187/73 ⁽²⁾, and in particular the first sentence of Article 18 (5) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 18 of Regulation (EEC) No 805/68 provides that the difference between prices on the world market and prices within the Community for the products listed in Article 1 of that Regulation may be covered by an export refund ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 885/68 ⁽³⁾ of 28 June 1968 lays down general rules for granting export refunds and criteria for fixing the amount of such refunds ;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the foreseeable situation on the market in beef and veal that the refund should be fixed as indicated below ;

Whereas, in the case of edible meat of domestic bovine animals, boned or boneless, salted and dried, there are traditional trade flows to Switzerland ; whereas, to the extent necessary to allow this trade to continue, the refund must be fixed at an amount which will cover the difference between prices on the Swiss market and export prices in the Member States ;

Whereas, in the case of the preserved meats set out in Annex I to Commission Regulation (EEC) No 1082/68 ⁽⁴⁾ of 26 July 1968 fixing coefficients expressing the meat content of preserved meats manufactured from frozen meat, as amended by Regulation (EEC) No 207/70 ⁽⁵⁾, which contain 40 % or more of meat, Community participation in international trade may be ensured by granting a refund which takes account of the refund hitherto granted to exporters ;

Whereas, in the case of other beef and veal products, a refund need not be fixed since Community participation in world trade in these products is not significant ;

Whereas Article 92 of the Act ⁽⁶⁾ annexed to the Treaty ⁽⁷⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, provides that the refund on exports from the new Member States for the products specified in Article 1 (b) and (c) of Regulation (EEC) No 805/68 shall be corrected by the amount of the difference between the customs duties on the products from which these products are produced ;

Whereas if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The list of products on which the export refund referred to in Article 18 of Regulation (EEC) No 805/68 is granted and the amount of that refund is hereby fixed as shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 December 1973.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 156, 4. 7. 1968, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 181, 27. 7. 1968, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 28, 5. 2. 1970, p. 10.

⁽⁶⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽⁷⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 November 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Refund in u.a./100 kg Net weight		
ex 02.06 C I a) 2	Edible meat of domestic bovine animals, boned or boneless, salted and dried : — for exports to Switzerland	14.00 ⁽¹⁾		
		Ireland	United Kingdom	Other Member States
ex 16.02 B III b) 1	Other prepared or preserved meat ¹ or meat offal, other, containing bovine meat or offal but excluding those containing meat or offals of domestic swine : — preserves, other than homogenized, containing the following percentages of bovine meat :			
		1. 80 % or more of meat, excluding offal and fat	0	12.50
		2. 60 % or more but less than 80 % of meat, excluding offal and fat	0	7.50
		3. 40 % or more but less than 60 % of meat, excluding offal and fat	0	5.00

⁽¹⁾ For Ireland and the United Kingdom the refund fixed above must be reduced by the compensatory amount pursuant to Article 12 (1) of Regulation (EEC) No 181/73 (OJ L 25, 30. 1. 1973, p. 9).

REGULATION (EEC) No 3184/73 OF THE COMMISSION
of 23 November 1973
fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾, and in particular Article 27 (4) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Regulation (EEC) No 1898/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the subsidy system is to operate normally, subsidies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1898/73 to the information at present available to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 193, 14. 7. 1973, p. 26.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 November 1973 fixing the amount of the subsidy on
oil seeds

Subsidy applicable from 26 November 1973 to colza and rape seeds (CCT heading No ex 12.01)
and sunflower seeds (CCT heading No ex 12.01) (u.a./100 kg)

	Colza and rape seed	Sunflower seed
Subsidy	0	0
Subsidy in the case of advance fixing :		
— for the month of November 1973	0	0
— for the month of December 1973	0	0
— for the month of January 1974	0	0
— for the month of February 1974	0	0
— for the month of March 1974	0	—
— for the month of April 1974	0.114	—

REGULATION (EEC) No 3185/73 OF THE COMMISSION
of 23 November 1973
determining the world market price for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72⁽³⁾ of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed, as last amended by Regulation (EEC) No 1356/73⁽⁴⁾;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73⁽⁵⁾ of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73, as amended by Regulation (EEC) No 2588/73⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 1898/73⁽⁷⁾ of 13 July 1973 fixing the amount of the subsidy on oil seeds;

Whereas to enable the price system to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, applying all these provisions, the world market price for colza and rape seed should be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 and the rates to be used for converting them into national currencies shall be as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 28.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 268, 25. 9. 1973, p. 10.

⁽⁷⁾ OJ No L 193, 14. 7. 1973, p. 28.

ANNEX

World market price applicable from 26 November 1973 for colza and rape seed (CCT ex 12.01)

	<i>u.a./100 kg ⁽¹⁾</i>
World market price :	22·900
World market price where the subsidy is fixed in advance :	
— for the month of November 1973 :	22·900
— for the month of December 1973 :	22·900
— for the month of January 1974 :	23·534
— for the month of February 1974 :	23·534
— for the month of March 1974 :	24·721
— for the month of April 1974 :	22·346

⁽¹⁾ The conversion rates from units of account into national currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

1 u.a. =	DM	3·21978
1 u.a. =	Fl	3·35507
1 u.a. =	Bfr/Lfr	48·6572
1 u.a. =	FF	5·55419
1 u.a. =	Dkr	7·57831
1 u.a. =	£	0·525715
1 u.a. =	Lit	743·135

REGULATION (EEC) No 3186/73 OF THE COMMISSION
of 23 November 1973
fixing the export levies on olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾ ;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC⁽³⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece ;

Having regard to Council Regulation No 171/67/EEC⁽⁴⁾ of 27 June 1967 on export refunds and levies on olive oil, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72⁽⁵⁾, and in particular Article 10 (3) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the export levies on olive oil were fixed by Regulation (EEC) No 2581/72⁽⁶⁾ and all subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

— in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment,

within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;

— for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2581/72 to the offer prices known to the Commission that the export levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export levies referred to in Article 18 of Regulation No 136/66/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

These levies are applicable to products falling within subheading 15.07 A presented in immediate packings of a net capacity exceeding 5 kg.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁴⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2600/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 275, 8. 12. 1972, p. 29.

ANNEX

Levies on olive oil to third countries and Greece

CCT heading No	Amounts in u.a./100 kg
ex 15.07 A I a)	26.115
ex 15.07 A I b)	35.055
ex 15.07 A II	23.527

REGULATION (EEC) No 3187/73 OF THE COMMISSION

of 23 November 1973

fixing the import levies on frozen beef and veal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in beef and veal, as last amended by Regulation (EEC) No 187/73 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (6) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 805/68 provides for charging a levy on imports of the frozen meat listed in Section (c) of the Annex to that Regulation ; whereas the levy on products falling within subheading No 02.01 A II a) 2 aa) is equal to the difference between :

- the guide price for the corresponding product multiplied by a coefficient expressing the ratio existing in the Community between the price for fresh meat of a quality competitive with the frozen meat in question, presented in the same form, and the average price for adult bovine animals, and
- the price on the world market for frozen meat, based on the most favourable purchasing opportunities among those which are most representative, as regards quality and quantity, of the development of this market, plus customs duty and a standard amount representing the specific costs incurred in importing frozen meat ;

Whereas Article 1 of Council Regulation (EEC) No 990/68 ⁽³⁾ of 15 July 1968 on general rules for fixing the levy on certain kinds of frozen beef and veal provides that the guide price for the corresponding product is the guide price for adult bovine animals ; whereas this guide price was fixed by Council Regulation (EEC) No 1192/73 ⁽⁴⁾ of 8 May 1973 ;

Whereas the abovementioned coefficient, calculated in accordance with the rules contained in Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 805/68 was fixed at 1.53 by Commission Regulation (EEC) No

2260/73 ⁽⁵⁾ of 17 August 1973 determining the bases for calculating the levy on certain kinds of frozen beef and veal ;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 990/68 provides that the most favourable purchasing opportunities among those which are most representative as regards quality and quantity as mentioned in Article 13 (2) (b) of Regulation (EEC) No 805/68 should be determined in the first place with reference to free-at-Community-frontier offers or, where such offers are not sufficiently representative of the market situation, world market offers delivered free-at-Community-frontier for each of the products listed in Section (c) of the Annex to Regulation (EEC) No 805/68 ; whereas, for products other than those covered by the first subparagraph of Article 13 (2) of that Regulation, the offer price is converted into a price relating to the products covered by that subparagraph by means of the coefficients referred to in Article 13 (3) of that Regulation ; whereas those coefficients were fixed in Annex I to Regulation (EEC) No 2260/73 ;

Whereas Article 2 of Regulation (EEC) No 2260/73 provides that the Commission, when determining the world market price referred to in Article 13 (2) (b) of Regulation (EEC) No 805/68 must disregard offer prices which do not correspond to real purchasing opportunities or which relate to small unrepresentative quantities or to qualities which differ appreciably from those of the majority of the products entering world trade ; whereas offer prices which the Commission believes, in view of general price movements or information available to it, not to be representative of real price trends in the country of origin must also be disregarded ;

Whereas offers on the world market are converted into free-at-Community-frontier offers by taking into account the normal transport and insurance costs of which the Commission has knowledge ;

Whereas the standard amount referred to in Article 13 (2) (b) of Regulation (EEC) No 805/68 is fixed at 5.5 units of account per 100 kg ;

Whereas, as long as the world market price for frozen meat differs by less than 1 unit of account

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 12.

⁽⁴⁾ OJ No L 122, 9. 5. 1973, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 233, 21. 8. 1973, p. 10.

per 100 kg from the world market price previously used, the latter price is maintained ;

Whereas Article 13 (3) of Regulation (EEC) No 805/68 provides that, for the frozen meat listed in Section (c) of the Annex to that Regulation under subheadings Nos 02.01 A II a) 2 bb), 02.01 A II a) 2 cc) and 02.01 A II a) 2 dd), the levy is equal to the levy on the product in the same Section under subheading No 02.01 A II a) 2 aa) multiplied by the fixed coefficient for each of the products in question ; whereas this coefficient was fixed in Annex I to Regulation (EEC) No 2260/73 ; whereas that Regulation also defines the requirements to be met by certain products for which the levy is fixed by means of these coefficients ;

Whereas Article 13 (4) of Regulation (EEC) No 805/68 provides that, where free quotations on the world market are not a determining factor for the offer price and where that price is lower than these quotations, a special price calculated on the basis of the offer price is substituted, solely in respect of the imports in question, for the world market price for frozen meat referred to in paragraph 2 of that Article ;

Whereas, subject to the foregoing, the levy referred to in Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 805/68 is fixed before the 25th day of each month and is applicable from the first Monday of the following month ; whereas, however, the levy is altered in the intervening period if there is considerable fluctuation in the world market price for frozen meat ;

Whereas, in accordance with Article 20 (1) of Regulation (EEC) No 805/68, the nomenclature provided for in this Regulation is incorporated in the Common Customs Tariff ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis :

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity ;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph ;

Whereas it follows from applying the provisions of the abovementioned Regulations to the quotations and other information known to the Commission that the levies on frozen meat should be fixed as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The levies referred to in Article 13 of Regulation (EEC) No 805/68 are fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

To be classified as products falling within :

- subheading No 02.01 A II a) 2 aa),
- subheading No 02.01 A II a) 2 bb) and cc),
- subheading No 02.01 A II a) 2 dd) and 22 bbb).

Products must correspond to the definition for the product in question contained in Regulation (EEC) No 2260/73.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 3 December 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

Levies applicable from 3 December 1973 to imports from third countries ⁽¹⁾

CCT heading No	Description of goods	Levy in u.a./100 kg net weight
02.01	Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen : A. Meat : II. Of bovine animals : a) Of domestic bovine animals : 2. Frozen : aa) Carcases, half-carcases or 'compensated' quarters 0 bb) Forequarters 0 (a) cc) Hindquarters 0 dd) Other : 11. Unboned (bone-in) 0 22. Boned or boneless : aaa) Forequarters, whole or cut into a maximum of five pieces, each quarter being in a single block ; 'compensated' quarters in two blocks, one of which contains the forequarter, whole or cut into a maximum of five pieces, and the other, the hindquarter, excluding the tenderloin, in one piece 0 (a) bbb) Crop, chuck and blade and brisket cuts (b) 0 (a) ccc) Other 0 (a)	

⁽¹⁾ Regulation (EEC) No 521/70 provides that the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the AASM and CCT.

(a) Where these products are imported under the conditions set out in Article 14 of Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 and in the provisions adopted for its application, the levy is totally or partially suspended in accordance with these provisions.

(b) Entry under this subheading is subject to the production of a certificate issued on conditions laid down by the competent authorities of the European Communities.

REGULATION (EEC) No 3188/73 OF THE COMMISSION**of 22 November 1973****on the definition of the concept of the origin of goods for purposes of the application of tariff preferences granted by the European Economic Community in respect of certain textile products from developing countries**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Council Regulation (EEC) No 2171/73 ⁽¹⁾ of 8 August 1973 on the opening, allocation and administration of a Community tariff quota for certain textile products originating in Yugoslavia, and in particular Article 1 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2172/73 ⁽²⁾ of 8 August 1973 on the opening of tariff preferences for certain textile products originating in Yugoslavia, and in particular Article 1 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2628/73 ⁽³⁾ of 26 September 1973 on the opening, allocation and administration of a Community tariff quota for certain textile products originating in developing countries, and in particular Article 1 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2629/73 ⁽⁴⁾ of 26 September 1973 on the opening of tariff preferences for certain textile products originating in developing countries, and in particular Article 1 thereof;

Whereas, as regards all the products referred to in the abovementioned Regulations, rules should be established to define the conditions in which they acquire the character of originating products, the mode of proof and the terms as to verification thereof; whereas it is appropriate for this purpose to adopt the provisions of Regulation (EEC) No 2818/72 ⁽⁵⁾ of 22 December 1972 relating to the definition of the concept of the origin of goods for purposes of the application of tariff preferences granted by the Community in respect of certain products from developing countries;

Whereas transitional provisions should be made for certain textile products originating in countries which did not previously enjoy as regards those products, tariff preferences granted by the Community;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Committee on Origin,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Without prejudice to the provisions of Article 3 of this Regulation, the rules provided for in Regulation (EEC) No 2818/72 of 22 December 1972, with the exception of those in Articles 3 and 4 thereof, shall apply for purposes of the implementation of the provisions relating to tariff preferences granted by the Community in respect of certain textile products originating in Yugoslavia.

Article 2

Without this prejudice to the provisions of Article 3 of the Regulation, the rules provided for in Regulation (EEC) No 2818/72 of 22 December 1972, with the exception of those in Articles 3 and 4 thereof, shall apply for purposes of the implementation of the provisions relating to tariff preferences granted by the Community in respect of certain textile products originating in developing countries.

Article 3

Textile products which fall within the rules referred to in Articles 1 and 2, which have been dispatched from Yugoslavia or the Philippines after the date of entry into force of the provisions relating to tariff preferences granted to those countries, or are on the said date either in transit or subject to the arrangements relating to temporary storage, customs warehousing or free zones, may enter the Community within six months from the date aforesaid under the preferential tariff arrangements, provided an A certificate of origin, which has been drawn up by the competent governmental authorities in Yugoslavia or the Philippines, and documents proving that the goods have been directly transported, are presented at a later date to Community Customs Authorities within such period of time as shall be determined by them.

Article 4

This Regulation shall apply from the date of entry into force of the provisions relating to tariff preferences referred to in Articles 1 and 2.

⁽¹⁾ OJ No L 224, 13. 8. 1973, p. 11.

⁽²⁾ OJ No L 224, 13. 8. 1973, p. 17.

⁽³⁾ OJ No L 272, 29. 9. 1973, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 272, 29. 9. 1973, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 297, 30. 12. 1972, p. 13.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 22 November 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 3189/73 OF THE COMMISSION

of 23 November 1973

opening an invitation to tender for the mobilization of common wheat as food aid for the Arabian Republic of Yemen

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1693/72⁽³⁾ of 3 August 1972 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid, and in particular Article 6 thereof;

Whereas on 23 May 1973 the Council of the European Communities declared that by way of Community action it proposed to grant the Arabian Republic of Yemen 4 000 metric tons of common wheat under its 1971/72 food aid programme;

Whereas analysis of the state of the Community cereals market indicates that the criteria of Article 3(3) of Council Regulation (EEC) No 1693/72 should be applied, and that the products should be purchased on the Community market;

Whereas the proposed invitation to tender should be for supply of the products delivered cif; that is at the moment when the goods are actually removed from the ship's hold at the port of unloading;

Whereas the award under the invitation to tender must be made in favour of the tenderer offering the best terms;

Whereas, should *force majeure* make it impossible to complete the operation in question within the set time limit, it must be made clear who is to bear the liability for any resulting costs;

Whereas provision should be made for security to be given for the purpose of guaranteeing that the obligations arising by virtue of participation in the invitation to tender for supplies to the Arabian Republic of Yemen will be fulfilled;

Whereas the French intervention agency should, in any event, be made responsible for the tendering procedure in question;

Whereas the Commission must be informed quickly of the tenders submitted in response to the invitation and of those accepted by the intervention agency;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders are hereby invited for the supply to the Arabian Republic of Yemen by way of Community food aid action:

— of 4 000 metric tons of common wheat.

2. The tendering procedure shall take place in France in one lot. The product shall be mobilized on the Community market. The products shall be loaded for departure from a Community port.

3. The invitation to tender provided for in paragraph 1 is for supply of products delivered cif, that is at the moment when the goods are actually removed from the ship's hold in bulk at the port of unloading.

The recipient country shall bear all costs subsequent to delivery of the goods, including unloading costs (such as unstowing, hoisting and reception) and any lighterage costs.

Any demurrage costs or dispatch money at the port of unloading shall be a charge on or for the benefit of the recipient country. The rates and detailed arrangements relating thereto laid down in the contract between the authorized agent of the Community and the carrier must have been agreed upon in advance by the authorized agent and the receiving agent of the recipient country.

Article 2

1. The decision on tenders received in response to the invitation provided for in Article 1 shall be taken on 7 December 1973.

2. The closing date for submission of tenders shall be 7 December 1973 at 12 noon.

3. The notice of invitation to tender shall be published in the *Official Journal of the European Communities* ten days before the closing date for submission of tenders.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 178, 5. 8. 1972, p. 3.

Article 3

The contract shall be awarded to the tenderer who makes the most favourable offer. However, if the tenders submitted do not appear to correspond to normal market prices and costs, the intervention agency may cancel the invitation to tender.

Article 4

1. The successful tenderer shall give security of a value of five units of account per metric ton of the product; the security is intended to guarantee that the operations specified in Article 1 are duly completed.

The security shall be forfeit if those operations are not carried out within the prescribed time limit, save as regard quantities not delivered owing to *force majeure*.

2. The security provided for in paragraph 1 may be given in form of a cash deposit or of a guarantee issued by a credit institution conforming to the criteria laid down by the Member State.

Article 5

1. The products specified in Article 1 to be supplied for human consumption to the Arabian Republic of Yemen must be of fair and sound merchantable quality, be free from odour, and correspond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed, except that the humidity shall not exceed 15.5 % and that a maximum tolerance of 3 % of sprouted grains and 1 % of miscellaneous impurities shall be allowed.

2. Tenders for supply to the Arabian Republic of Yemen of the products specified in Article 1 must relate to products of common wheat of fair and sound merchantable quality, free from odour, and corres-

pond at least to the standard quality for which the intervention price is fixed, except that the humidity shall not exceed 15.5 % and that a maximum tolerance of 3 % of sprouted grains and 1 % of miscellaneous impurities shall be allowed.

Article 6

1. The French intervention agency shall be responsible for the operations relating to the invitation to tender provided for by this Regulation.

2. It shall forthwith communicate to the Commission the list of firms which have responded to the invitation to tender, specifying the terms of each tender, together with the name and business name of the successful tenderer.

3. The intervention agency shall request the successful tenderer to supply the following information:

- (a) after each shipment, a certificate showing the quantities dispatched, the quality of the products and the type of packing;
- (b) the date of departure of the ships, the estimated date of arrival of the products at their destination;
- (c) incidents likely to occur during transport of the products.

The information indicated above shall be forwarded by the intervention agency to the Commission immediately upon receipt.

Article 7

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 November 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEX

Number of lot	Port of unloading	Minimum rate of unloading	Tonnage cif
1	Hodeidah	Customs of the port	4 000 metric tons

REGULATION (EEC) No 3190/73 OF THE COMMISSION
of 23 November 1973
altering the import levies on products processed from cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 14 (4) thereof;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽³⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by the Act⁽⁴⁾ annexed to the Treaty⁽⁵⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 12 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on products processed from cereals and rice were fixed by Regulation (EEC) No 2968/73⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3175/73⁽⁷⁾;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;

- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas the levy on the basic product as last fixed differs from the average levy by more than 0.25 unit of account per 100 kilogrammes of basic product; whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 1080/68⁽⁸⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1047/73⁽⁹⁾, the levies at present in force must therefore be altered as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on products processed from cereals and rice covered by Regulation (EEC) No 1052/68⁽¹⁰⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73⁽¹¹⁾, as fixed in the Annex to the amended Regulation (EEC) No 2968/73, are hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽⁵⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 303, 1. 11. 1973, p. 21.

⁽⁷⁾ OJ No L 322, 23. 11. 1973, p. 36.

⁽⁸⁾ OJ No L 181, 27. 7. 1968, p. 6.

⁽⁹⁾ OJ No L 104, 19. 4. 1973, p. 30.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽¹¹⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

ANNEX

to the Commission Regulation of 23 November 1973 altering the import levies on products processed from cereals and rice

CCT heading No	Levies in u.a./100 kg	
	Third countries (other than AASM and OCT, Tanzania, Uganda and Kenya)	AASM, OCT, Tanzania, Uganda and Kenya
07.06 A	0.099 ⁽¹⁾	0 ⁽¹⁾
11.01 C ⁽²⁾	1.492	0.992
11.02 A III ⁽²⁾	1.492	0.992
11.02 B I a) 1 ⁽²⁾	1.132	0.882
11.02 B I b) 1 ⁽²⁾	1.132	0.882
11.02 C III ⁽²⁾	1.878	1.378
11.02 D III ⁽²⁾	0.812	0.562
11.02 E I a) 1 ⁽²⁾	0.812	0.562
11.02 E I b) 1 ⁽²⁾	1.602	1.102
11.02 F III ⁽²⁾	1.492	0.992
11.06 A	0.349	0
11.07 A II a)	1.881	0.981
11.07 A II b)	1.633	0.733
11.07 B	1.754	0.854

⁽¹⁾ Pursuant to Regulation No 189/66/EEC the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading No 17.02 B II.

⁽²⁾ For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within heading Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals), not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 3191/73 OF THE COMMISSION
of 23 November 1973
amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, as amended by Regulation (EEC) No 1967/73 ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 2988/73 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3176/73 ⁽⁶⁾;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 2988/73 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulation (EEC) No 2988/73 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 November 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 November 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 303, 1. 11. 1973, p. 70.

⁽⁶⁾ OJ No L 322, 23. 11. 1973, p. 38.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1 000 kg)

Nº du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.03	7,31	6.00	6.00
10.07 B	—	2.00	2.00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge
Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/n.a./100 kg)			
N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zoltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
07.06 A	0,132	0.108	0.108
11.01 C ⁽¹⁾	1,023	0.840	0.840
11.01 H ⁽¹⁾	—	0.204	0.204
11.02 A III ⁽¹⁾	1,023	0.840	0.840
11.02 A VIII ⁽¹⁾	—	0.204	0.204
11.02 B I a) 1 ⁽¹⁾	1,023	0.840	0.840
11.02 B I a) 4 ⁽¹⁾	—	0.280	0.280
11.02 B I b) 1 ⁽¹⁾	1,023	0.840	0.840
11.02 B I b) 4 ⁽¹⁾	—	0.280	0.280
11.02 C III ⁽¹⁾	1,023	0.840	0.840
11.02 C VII ⁽¹⁾	—	0.280	0.280
11.02 D III ⁽¹⁾	0,746	0.612	0.612
11.02 D VII ⁽¹⁾	—	0.204	0.204
11.02 E I a) 1 ⁽¹⁾	0,746	0.612	0.612
11.02 E I a) 4 ⁽¹⁾	—	0.204	0.204
11.02 E I b) 1 ⁽¹⁾	1,023	0.840	0.840
11.02 E I b) 4 ⁽¹⁾	—	0.280	0.280
11.02 F III ⁽¹⁾	0,746	0.612	0.612
11.02 F VIII ⁽¹⁾	—	0.204	0.204
11.06 A	0,132	0.108	0.108
11.07 A II a)	1,301	1.068	1.068
11.07 A II b)	0,972	0.798	0.798
11.07 B	1,133	0.930	0.930
23.02 A I a)	0,058	0.048	0.048
23.02 A I b) 1	0,058	0.048	0.048
23.02 A I b) 2	0,058	0.048	0.048
23.02 A II a)	0,058	0.048	0.048
23.02 A II b)	0,058	0.048	0.048

- (¹) Pour la distinction entre les produits des n^{os} 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n^{os} 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :
- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
 - une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n^o 11.02.

- (²) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har
- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
 - et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

- (³) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
 - einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (⁴) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (⁵) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :
- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspersenten, berekend op de droge stof, en
 - een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspersent voor rijst, 2,5 gewichtspersenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspersenten voor gerst, 4 gewichtspersenten voor boekweit, 5 gewichtspersenten voor haver en 2 gewichtspersenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (⁶) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :
- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
 - an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 21 November 1973

supplementing Commission Decision of 3 April 1968 authorizing certain management measures to be taken within the framework of the common organization of agricultural markets

(73/357/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing a single Council and a single Commission of the European Communities ;

Having regard to the Provisional Rules of Procedure of the Commission of 6 July 1967 ⁽¹⁾, as amended by the Decision of 2 July 1970 ⁽²⁾ ;

Whereas by its Decision of 3 April 1968 ⁽³⁾, as last supplemented by its Decision of 7 November 1973 ⁽⁴⁾, the Commission introduced arrangements for delegating authority to take certain market management measures within the framework of the common organization of agricultural markets ;

Whereas the considerations which led the Commission to introduce these arrangements apply equally to the fixing of the special export levy on sugar (EEC) No 608/72 ⁽⁵⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market,

HAS DECIDED AS FOLLOWS :

Article 1

The following indent is added to Article 1 (1) (d) of the Commission Decision of 3 April 1968 :

— the special export levy referred to in Article 1 of Council Regulation (EEC) No 608/72 of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market.

Article 2

This Decision shall enter into force on 23 November 1973. It shall be published in the *Official Journal of the European Communities*.

Done at Brussels, 21 November 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 147, 11. 7. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 145, 3. 7. 1970, p. 28.

⁽³⁾ OJ No L 89, 10. 4. 1968, p. 13.

⁽⁴⁾ OJ No L 308, 8. 11. 1973, p. 27.

⁽⁵⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
b) The address to which they must be sent (Article 17b):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

3. Rhein-Main-Donau AG, München, represented by the Wasser- und Schiffsamt Nürnberg, D 8500 Nürnberg, Marienortgraben 1.
 - c) German.
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
 - a) District of Roth.
 - b) Construction of Leerstetten recuperation lock consisting mainly of the following:
approx. 695 000 m³ earth removal,
approx. 137 000 m³ concrete and reinforced concrete,
approx. 6 300 tons steel work (reinforcing steel and structural steel),
approx. 29 000 m² road surfacing.
 - c)
 - d)
 4. Work to commence in April 1974 — completion by 31 July 1977.
 - a) Wasser- und Schiffsamt Nürnberg, D 8500 Nürnberg, Marienortgraben 1.
 - b) 7 December 1973.
 - c) Contract documents will be issued as from 10 a.m. on 29 November 1973, after payment of DM 400 in cash or into postal cheque account No 3562-852 held by the Wasser- und Schiffsamt Nürnberg with the Postscheckamt Nürnberg (Nuremberg), quoting: 'Schleuse Leerstetten'.
 6. a) 10 a.m. on 22 January 1974.
 - b) Wasser- und Schiffsamt Nürnberg, D 8500 Nürnberg, Marienortgraben 1.
 7. a) Tenderers and their authorized representatives.
 - b) 10.15 a.m. on 22 January 1974 at the Wasser- und Schiffsamt Nürnberg, D 8500 Nürnberg, Marienortgraben 1.
 8. 3 % of the contract price. Only guarantees without specified maturity, from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
 9. Monthly interim payments to be paid within 18 working days, and equivalent to the full amount due.
 - 10.
 - 11.
 12. 10 weeks after the day on which tenders are opened.
 13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account. Firms or consortia should only submit tenders if they can prove that they have already completed comparable work, that they have the requisite staff and equipment at their disposal, and are prepared to carry out all work (other than special work) themselves.
 - 14.
 15. 16 November 1973.
-

Open procedure

1. Land Berlin, represented by the Senator für Bau- und Wohnungswesen, 1 Berlin 31, Württembergische Straße 6-10, Federal Republic of Germany.
 2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
 3. a) Tempelhof, Berlin.
b) Construction work on urban bridge.
Construction of a new bridge on the Komtur-/Schätzelbergstraße over the Teltowkanal — civil engineering and steel construction work.
The work consists of:
approx. 6 500 m³ earth removal,
approx. 1 500 m² steelpiling,
approx. 2 000 m³ reinforced concrete, Types Bn 250, 350, 450,
approx. 115 t reinforcing steel,
approx. 820 t welded steel structures St 52.3 and St 37.2,
approx. 210 m railings,
approx. 9 600 m² anti-corrosion treatment for steel structures.
c)
d)
 4. Commencement of work : August 1974.
Completion : April 1976.
 5. a) Senator für Bau- und Wohnungswesen — VII bC 1 — 1 Berlin 31, Württembergische Straße 6-10.
b) Closing date : 8 January 1974.
c) DM 50 for specification (no drawings), to be paid into postal cheque account (West Berlin) No 58 of the Landeshauptkasse Berlin, 1 Berlin 30, quoting : 'Neubau einer Brücke im Zuge der Komtur-/Schätzelbergstraße über den Teltowkanal, Abschnitt 1202, Hst. 119 01, Wi-Bu-Nr. 30'
The paying-in slip should be enclosed with applications to tender. The cost of plans and drawings will be charged to applicants by the firm responsible for copying these documents.
Tender documents will be posted to all applicants on 22 January 1974.
 6. a) 10 a.m. on 21 March 1974.
b) Address as in 5 a).
c) German.
 7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 10 a.m. on 21 March 1974, at the offices of the Senator für Bau- und Wohnungswesen, 1 Berlin 31, Württembergische Straße 6-10, Room 501.
 8. A security must be provided for due completion of the work (as stated in the contract) and for fulfilment of the guarantee, equivalent to 5 % of the contract price. Where the security takes the form of a guarantee, only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
 9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
 - 10.
 11. — Details of the applicant's turnover and numbers of employees in the past three business years ;
— Details of comparable projects in the past three business years ;
— Details of the firm's technical equipment ;
— Details of entry in the Trade Register at the applicant's Head Office, or place of residence.
 12. 3 months.
 13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
 14. Information may be obtained from the authority awarding the contract, at the address given in 5 a) on weekdays from 9 a.m. to 3 p.m. (Room 456) Information available by telephoning 030/87 05 91, Ext. 5048.
 15. 15 November 1973.
-

Open procedure

1. Landschaftsverband Westfalen-Lippe — Straßenneubauamt Unna — 475 Unna, Hellweg 30, Federal Republic of Germany.
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
3. a) Area : Iserlohn. Municipality : Iserlohn. Administrative district : Arnsberg. Land : North Rhine-Westphalia (Federal Republic of Germany).
b) Earthworks and work with concrete, reinforced concrete, prestressed concrete and steel, sealing work and masonry work for construction of a bridge on the B 7 n over Baarstraße (B 233) at km 13.158 of the B 7 n ; structure No 1017.
The work being put out to tender includes the supply and use of :
approx. 6 000 m³ soil (Type 2.23 — 2.28) to be excavated, loaded, placed and compacted,
approx. 60 m drilled-in caissons Ø 150 cm of reinforced concrete for foundations,
approx. 1 600 m³ concrete (Types B 160 — 450) for protective layer, foundations, abutments, wings, piers and shells,
approx. 3 972 m² superstructure of prestressed concrete Type B 450,
approx. 100 tons concrete reinforcing bars Type III,
approx. 310 m steel railings,
approx. 30 drainage pipes,
approx. 16 neoprene cup bearings,
approx. 1 200 m² sealing finish,
approx. 58 m waterproof expansion joints.
c) Unum quid contract.
d)
4. 320 working days.
5. a) Straßenneubauamt Unna, 475 Unna, Hellweg 30.
b) Written requests may be submitted until 7 December 1973.
c) Price of contract documents : DM 40.
Payment by bank transfer (no cash payments) to account No 5157 at the Kreis- und Stadtparkasse in Unna. Receipts for this payment to be enclosed with requests for contract documents.
6. a) 11 a.m. on 20 December 1973.
b) Straßenneubauamt Unna, 475 Unna, Hellweg 30.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 11 a.m. on 20 December 1973, at the Straßenneubauamt Unna, 475 Unna, Hellweg 30.
8. 3 % of the contract price.
Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. The tenderer must provide proof of his financial and economic resources and of his professional expertise, within one week of receiving a request to do so. He must also present a list of projects completed in the past three full business years which are comparable with the work being put out to tender.
12. 15 March 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
- 14.
15. 15 November 1973.

Restricted procedure

1. Direction Régionale des Télécommunications, 5 rue Camichel, 31049 Toulouse Cedex, France.
Valued at approximately FF 745 000.
Lot 4.
Painting, wall coverings.
 2. Restricted invitation to tender (Article 93, final paragraph of the Code des Marchés Publics).
Valued at approximately FF 167 000.
The lots may be tendered for singly, in groups or as a whole.
 3. a) Toulouse (Haute Garonne), France.
b) Construction by the Direction Régionale des Télécommunications of its new Headquarters :
4-floor building (ground floor + 3), reinforced concrete framework with a number of panels faced with Toulouse brick,
panel walls,
aluminium metalwork,
built-up roofing.
c) Description of the lots.
Lot 1.
Earthworks, carcass work, brickwork, reinforced concrete, tiling, plastering, porcelain work, roads, fencing. Built-up roofing. Light flooring. Sanitary installations.
Valued at approximately FF 2 685 000.
Lot 2.
Locks and hinges. External joinery. Outside doors, etc.
Valued at approximately FF 2 240 000.
Lot 3.
Inside joinery, wood, metalware. False ceilings and interchangeable partitions.
 - d)
 4. June 1974 to September 1975.
 - 5.
 6. a) 10 December 1973.
b) Direction Générale des Télécommunications, Service des Bâtiments, 5 rue Camichel, 31049 Toulouse Cedex.
c) French.
 7. 1 February 1974.
 8. Information to be produced by the concern as evidence of its resources.
 9. Lowest bid.
 - 10.
 11. 8 November 1973.
-

Restricted procedure

1. Direction Départementale de l'Équipement du Finistère,
Quimper, France.
 2. Restricted invitation to tender.
 3. a) Administrative 'département' of Finistère.
b) Surveys of projected schedules and construction plans
for current structures on new road from Quimper —
Morbihan boundary.
Firm award : 3 overpasses + 3 underpasses.
Conditional award : 6 overpasses + 1 underpass.
 4. Firm award : 9 months max.
Conditional award : 9 months max.
 6. a) 7 December 1973.
b) Direction Départementale de l'Équipement du
Finistère, 11 Rue Théodore le Hars, 29000 Quimper.
 - c) French.
 7. 21 December 1973.
 8. Applicants should enclose a 'Fiche de Renseignements'
(Information Sheet) based on the standard form given
with the instructions issued on 14 March 1973 on the
applicability of Decree No 73.431 (Decrees, instructions
and annexes published in Official Journal of the French
Republic No 85, dated 9 and 10 April 1973).
 9. Price, references, completion periods stated.
 - 10.
 11. 15 November 1973.
-

Restricted procedure

1. Manchester County Borough Council, Town Hall, Manchester M60 2JT, England.
 2. Lowest acceptable offer in competition amongst selected contractors.
 3. a) Biercliffe Street, Gorton, Manchester.
b) Erection of 38 dwellings in various blocks together with one block of sheltered housing accommodation comprising 31 flats and wardens unit. The whole in two storey traditional construction with associated roads and sewers.
The development is in two phases as follows :
Phase 1 — erection of 38 two storey dwellings together with roads and sewers.
Phase 2 — erection of the 31 flats forming the sheltered housing accommodation together with associated site works.
It is intended to negotiate a tender for the sheltered housing accommodation with the successful contractor for Phase 1.
c)
d)
 4. Contract Period for Phase 1 — Fifteen Months.
 - Contract Period for Phase 2 — By Negotiation.
 - 5.
 6. a) 17 December 1973.
b) S. G. Besant Roberts, City Architect, Town Hall, Manchester M60 2JT, England — Tel. 061-236-3377. Telex 667825.
c) English.
 7. 2 January 1974.
 8. Contractors must submit a bankers reference with the request to participate.
Contractors must submit with the request to participate a list of major works carried out over the past five years accompanied by certificate of satisfactory execution for at least two of the listed projects.
 - 9.
 10. Estimated value of work — £ 525 000.
 11. 15 November 1973.
-

Restricted procedure

1. Stadt Wilhelmshaven Bauverwaltung, Hochbauamt 294 Wilhelmshaven, Federal Republic of Germany.
 2. Restricted invitation to tender.
 3. a) 294 Wilhelmshaven, angle of Heppenser Straße and Zedeliusstraße.
b) Construction of a school building with approx. 33 000 m³ enclosed space, conversion of approx. 12 000 m³ enclosed space of existing building, and demolition of approx. 2 000 m³ enclosed space.
The work involves the following:
Design drawings and schedules, structural analyses and all engineering services. Submission of tender as per VOB, for complete turn-key construction including external facilities (general tender), local site supervision and overall settlement.
Contract documents: Plan. Scale: 1:200.
Priced bill of quantities, giving categories. Soil study.
c)
d)
 4. 15 months.
 5. General or prime contractor with sole responsibility and liability for whole project.
 6. a) 14 December 1973.
b) Architect BDB Hermann Dratwa, 294 Wilhelmshaven, Gökerstraße 79 A.
c) German.
 7. 7 January 1974.
 8. Firms should only apply if they have experience in the construction of school buildings and are capable of drawing up an economical and reasonably priced tender in spite of short completion periods.
 - 9.
 10. Only complete and verifiable tenders will be considered.
A sum of DM 4 000 will be paid for production of plans and calculations.
 11. 16 November 1973.
-

Restricted procedure

1. Milton Keynes Development Corporation, Wavendon Tower, Wavendon, Milton Keynes, MK17 8LX, England.
 2. The lowest acceptable offer among selected contractors.
 3. a) Netherfield, Milton Keynes East, North Buckinghamshire, England.
b) A local centre comprising shops, offices, local offices, public house and accommodation, being a single storey steel framed building with part block and glazed infill panels, banded by a concrete partially enclosed concourse. The total floor area is 4 032 m². Cost approximately £ 500 000
c)
d)
 4. 12 months.
 5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the due performance of the contract.
 6. a) 17 December 1973.
b) See item 1.
c) English.
 7. 28 January 1974.
 8. — Proof of inscription of the company on a professional Register or the Companies Register in the United Kingdom or Ireland.
 - Name and address of contractors bankers from whom the Corporation's bankers can enquire as to contractors financial standing.
 - Balance Sheets for the past three years, including a statement of turnover on construction works.
 - A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work and any previous experience of UK construction practice.
 - A list of contracts over 1 million units of account, similar to the contract to be awarded, carried out during the past five years, the value and location of each contract and the Authority for whom executed.
 - Details of labour resources and plant available.
 9. The award criteria will be shown in the tender documents.
 10. The contract will be based on Articles of Agreement and Conditions of Contract contained in the Standard Form of Building Contract, Local Authorities or Private Edition with Quantities 1963 Edition (latest revision), issued by the Joint Contracts Tribunal as amended by the employer.
 11. 14 November 1973.
-

Restricted procedure

1. Rochester, Chatham & Gillingham Joint Sewerage Board, Westminster House, West Street, Epsom, Surrey, United Kingdom.
Associated siteworks, roads, pipework, and chambers.
Modification to the existing inlet works for screens and flow measurement flumes.
 2. Restricted procedure.
 - c)
 - d)
 3. a) Extensions to the Motney Hill Sewage Treatment Works.
b) Contract W5.
The work comprises the construction of the following units:
One rectangular reinforced concrete pre-aeration tank, overall size 27.5 × 12.5 m.
Two circular reinforced concrete primary settlement tanks, 28 m diameter.
Two circular reinforced concrete sludge consolidation tanks, on piled foundations, 13 m diameter.
One circular reinforced concrete covered primary sludge digestion tank, 21 m diameter, and an associated building.
One reinforced concrete screw pumping station on piled foundations with brick superstructure accommodating three screws of 2 m diameter and 6 m lift.
One reinforced concrete aeration/mixing tank on piled foundations, 16 m square.
Two reinforced concrete aeration channels on piled foundations, each 65 m × 16 m.
Four circular reinforced concrete final settlement tanks on piled foundations, 34 m diameter.
 4. Provisional starting date on site: 1 April 1974, contract period of two years on a fixed price basis.
 - 5.
 6. a) 14 December 1973.
b) Consulting engineers Messrs. Howard Humphreys & Sons, address under 1.
c) English.
 7. January 1974.
 8. Applications to detail past experience in this class of work, recent and current contracts, and the names of engineers concerned to whom reference may be made.
 - 9.
 - 10.
 11. 15 November 1973.
-

Restricted procedure

1. Service de la Navigation de Nancy, 28 Boulevard Albert 1^{er}, Case Officielle No 102 54037 Nancy — Cedex.
2. Restricted invitation to tender with advance publicity, for a contract comprising a conditional award section.
3. a) Administrative 'département' of Meurthe et Moselle River Moselle, passing through municipalities of Liverdun, Aingeray, Villey-Saint-Etienne.
b) Construction of a navigable channel in the river for boats up to 1500 tons. The work includes :
dredging and earthworks,
construction of supporting structure,
construction of service gangway of piles of sheet piling at point where a railway bridge crosses the river (downstream of Liverdun),
construction of a guide wall of low-reinforced concrete at point where a railway bridge crosses the river (upstream of Liverdun),
miscellaneous work (access points, pipelines, fencing, etc).
c) Under the procedure for contracts with conditional award sections, applicants must submit tenders for both sections of the work, *viz* :
Firm award :
earthworks, dredging and support and guiding structure as listed in b), above, for the section downstream of the Frouard reach ;
earthworks, dredging and embankments in the Aingeray reach.
Overall estimate for work in firm award section : approx. FF 14 700 000.
Conditional award :
earthworks and dredging in section upstream of the Frouard reach, estimated at FF 6 000 000.
Under this procedure, applications may be submitted by :
joint and several consortia, naming the prime contractor, or by
firms nominating sub-contractors for approval by the principal, with the intention of commissioning them to execute one or several of the specialised projects listed above, *viz* supporting structure, guide wall and platform ; the firm submitting the tender will be the pilot firm.
- d) Variants will be considered for the specialised projects mentioned above (supporting structure, guide wall and platform), but applicants must observe the basic principles of the structures as laid down in the principal's draft.
4. Firm award : 24 months.
Conditional award : 21 months.
Overall completion period, allowing 9 months between notification of conditional award and notification of firm award : 30 months — this will also be the minimum overall completion period should conditional award be notified before the 9th month.
5. Joint and several consortia, naming pilot firm.
6. a) 16 December 1973.
b) Monsieur l'Ingénieur en Chef du Service de la Navigation de Nancy, (Biefs de Frouard et d'Aingeray), (Terrassements et Travaux Divers), 28 Boulevard Albert 1^{er}, Case Officielle N° 102, 54037 Nancy — Cedex.
c) French.
7. 8 January 1974.
8. To apply for this contract, all tenderers must complete and send in to the Service de Navigation de Nancy, Forms MPE 8 and MPE 13, published in the Official Journal of the French Republic on 10 April 1973 and forming an annexe to the Decree of 14 March 1973. Applicants will be selected to take part in tendering on the basis of their references, technical potential and guarantees provided.
9. First criterion : Price stated for combined (firm and conditional) awards. Second criterion : Technical and economic merits of variants.
Third criterion : Completion period stated.
- 10.
11. 16 November 1973.

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Strood Rural District Council, Council Offices,
Frindsbury Hill, Strood, Rochester, Kent, England.
 2. Restricted procedure.
 3. a) Kingshill Camp Site, Hoo, Kent.
b) The erection of 131 two-storey houses and multi-
purpose flats.
c)
d)
 4. A period of two years.
 5. The Standard Form of Building Contract (Joint
Contracts Tribunal) Local Authority Edition with
Quantities
 6. a) 29 November 1973.
b) John Allerton, Rix and Partners, Chartered
Architects, Town Planning Consultants, 26
Warwick Road, London SW5 9UD, England.
c) English.
 7. 6 December 1973.
 8. The Council will require the information contained
in Article 26 of Council Directive No 71/305/EEC of
26 July (published in OJ No L 185 of 16 August 1971).
It is the Council's practice to require the successful
tenderer to enter into a Performance Bond to secure
the satisfactory performance of the contract.
 - 9.
 - 10.
 11. 16 November 1973.
-

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 5. 8. 1971, p. 8).

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. City of Birmingham, The Council House, Birmingham B1 1BB, England.
2. Restricted tendering procedure as described in Article 5 of Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185 of 16 August 1971).
3. a) An area of 13.5 acres (5.47 hectares) at Danesbury Crescent, Kingstanding, Birmingham, England.
b) The erection (by using contractors' own industrialised system) of 246 dwellings and garages together with roads and sewers.
c) The contract may be sub-divided into different lots.
d)
4. Within a period of 105 weeks from the date agreed with the contractor for possession of the site.
5. The current Revision of the Standard Form of Building Contract (Local Authorities Edition — with Quantities) published by the Joint Contracts Tribunal (Article 17 (a) of Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185 of 16 August 1971)) amended in accordance with details given in the tender documents.
6. a) 3 December 1973.
b) The Deputy City Architect, Baskerville House, Civic Centre, Birmingham B1 2NE, United Kingdom.
c) English.
7. 10 December 1973.
8. The Corporation will require contractors to produce the following information :
— that none of the circumstances listed in Article 23 apply to the contractor.
— as required in Article 25 (a), (b) and (c) and Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e) of Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185 of 16 August 1973).
9. Lowest acceptable offer in competition amongst selected contractors.
- 10.
11. 19 November 1973.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (9), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).